COMMISSION REGULATION (EEC) No 2965/87

of 29 September 1987

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid management [1], and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management [2] lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 2 335 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food-aid [3]; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 September 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice President

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1 and corrigendum OJ No L 42, 12. 2. 1987, p. 54.

(2) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

(3) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No:** 820/87 (1) — Commission Decision of 15 April 1987
2. **Programme:** 1986
3. **Recipient:** WFP
4. **Representative of the recipient** (3)**:** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination:** Pakistan
6. **Product to be mobilized:** butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8) (14)**:** to be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.3)
8. **Total quantity:** 320 tonnes
9. **Number of lots:** 1
10. **Packaging and marking:** 5 kilograms see Annex I.3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
    Supplementary markings on the packaging:
    'ACTION No 820/87 / PAKISTAN / 0245100 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / KARACHI"
11. **Method of mobilization:** buying of butter from Onilait: ONILAIT (Office National Interprofessionnel du Lait et des produits laitiers), 2, rue Saint Charles, F — 75740 Paris Cedex 15, Tel.: (1) — 575 62 60 Telex 200 745 Telefax: 45792849.
    The addresses of the places of stocking are mentioned in Annex II.
    Price of sale determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76.
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 15 November 1987
18. **Deadline for the supply:** 15 December 1987
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4)**:** 19 October 1987 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
    (a) deadline for the submission of tenders: 9 November 1987 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 23 November to 7 December 1987
    (c) deadline for the supply:
22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex AGREC 22 037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5)**:** refund applicable on 12 October 1987 as stipulated by Regulation (EEC) No 2727/87 (OJ No L 261, 11. 9. 1987)

LOT B

1. **Operation No:** 819/87 (1) — Commission Decision of 15 April 1987

2. **Programme:** 1986

3. **Recipient:** WFP

4. **Representative of the recipient** (3)**:** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** China

6. **Product to be mobilized:** butteroil

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8)**:** to be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.3)

8. **Total quantity:** 120 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking** (9)**:** see Annex I.3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 819/87 / CHINA / 0264700 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / SHANGHAI'

11. **Method of mobilization:** buying of butter from Onilait: ONILAIT (Office National Interprofessionnel du Lait et des produits laitiers), 2, rue Saint-Charles, F-75740 Paris Cedex 15, Tel.: (1) 575 62 60, Telex 200 745, Telefax 45792849
The addresses of the places of stocking are mentioned in Annex II.
Price of sale determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76.

12. **Stage of supply:** free at port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 15 December 1987 to 15 January 1988

18. **Deadline for the supply:** 27 February 1988

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4)**:** 19 October 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 9 November 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 December 1987 to 15 January 1988
(c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex AGREC 22 037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5)**:** refund applicable on 12 October 1987 as stipulated by Regulation (EEC) No 2727/87 (OJ No 261, 11. 9. 1987)

LOT C

1. **Operation No:** 821/87 (1) — Commission Decision of 15 April 1987

2. **Programme:** 1986

3. **Recipient:** WFP

4. **Representative of the recipient** (3)**:** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** Cuba

6. **Product to be mobilized:** Butteroil

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (10)**:** to be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.3)

8. **Total quantity:** 600 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking:** 20 kilograms see Annex I.3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION N° 821/87 / CUBA / 0270200 / BUTTEROIL / DONDACION DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA / DESPACHADO POR EL PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS / HAVANA'

11. **Method of mobilization:** buying of butter from VIB: Voedselvoorzieningsin-en verkoopbureau (VIB), Burg. Kessenplein 3, 6431 KM Hoensbroek, Tel. 045.222020, Telex 56396
The addresses of the places of stocking are mentioned in Annex II.
Price of sale determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76.

12. **Stage of supply:** free at port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 15 November 1987

18. **Deadline for the supply:** 15 December 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4)**:** 19 October 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 9 November 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awatded at the port of shipment stage: 23 November to 7 December 1987
(c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22 037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5)**:** refund applicable on 12 October 1987 as stipulated by Regulation (EEC) No 2727/87 (OJ No L 261, 11. 9. 1987)

LOT D

1. **Operation No:** 818/87 (1) — Commission Decision of 15 April 1987

2. **Programme:** 1986

3. **Recipient:** WFP

4. **Representative of the recipient** (3)**:** see *Official Journal of the European Communities* No C 103/87, 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** China

6. **Product to be mobilized:** butteroil

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8)**:** to be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.3)

8. **Total quantity:** 50 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking** (9)**:** see Annex I.3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
    Supplementary markings on the packaging:
    'ACTION No 818/87 / CHINA 0264700 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / XINGANG'

11. **Method of mobilization:** buying of butter, from the OBEA: (Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture), rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles, Tel. 230 17 40, Telex 24 076
    The addresses of the places of stocking are given in Annex II.
    Price of sale determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76.

12. **Stage of supply:** free at port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 15 December 1987 to 15 January 1988

18. **Deadline for the supply:** 27 February 1988

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4)**:** 19 October 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
    (a) deadline for the submission of tenders: 9 November 1987 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 23 November to 7 December 1987
    (c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex AGREC 22 037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5)**:** refund applicable on 12 October 1987 as stipulated by Regulation (EEC) No 2727/87 (OJ No L 261, 11. 9. 1987)

LOT E

1. **Operation No:** 817/87 (1) — Commission Decision of 15 April 1987

2. **Programme:** 1986

3. **Recipient:** WFP

4. **Representative of the recipient** (3)**:** see *Official Journal of the European Communities* OJ No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** China

6. **Product to be mobilized:** butteroil

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8)**:** to be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.3)

8. **Total quantity:** 50 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking** (9)**:** see Annex I.3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 817/87 / CHINA 0264700 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / SHANGHAI'.

11. **Method of mobilization:** buying of butter form the OBEA: OBEA (Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture), rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles, Tel. 2301740 — Telex 24076
The addresses of the places of stocking are given in Annex II.
Price of sale determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76.

12. **Stage of supply:** free at port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 15 November 1987

18. **Deadline for the supply:** 15 December 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4)**:** 19 October 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 9 November 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 23 November to 7 December 1987
(c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22 037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5)**:** refund applicable on 12 October 1987 as stipulated by Regulation (EEC) No 2727/87 (OJ No L 261, 11. 9. 1987)

LOTS F (1) — F (2)

1. **Operation No:** 847/87 (1) — Commission Decision of 30 July 1987

2. **Programme:** 1987

3. **Recipient:** India

4. **Representative of the recipient** (3)**:** Embassy of India, Chausée de Vleurgat 217, 1050 Bruxelles, att. Mr. Banerijee, Counsellor; Tel: 640 91 40 — Telex: 22 510 INDEMB B

5. **Place or country of destination:** India

6. **Product to be mobilized:** butteroil

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (10)**:** to be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.3) Entry into intervention stock after 1 March 1987

8. **Total quantity:** 1 000 tonnes

9. **Number of lots:** 2: 500 tonnes Bombay (F 1), 500 tonnes Calcutta (F 2)

10. **Packaging and marking:** 5 kilograms, in containers of 20 feet (11), see Annex I.3.3 & 4 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
    Supplementary markings on the packaging:
    'ACTION No 847/87 / BOMBAY resp. CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN COMMUNITIES'

11. **Method of mobilization:** buying of butter from the BALM: Bundesanstalt für Landwirtschaftliche marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main, Tel. 1 56 40, Telex 04 11 727

12. **Stage of supply:** free at port of landing — unloaded

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** Bombay, Calcutta respectively

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 10 November 1987

18. **Deadline for the supply:** 10 December 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4)**:** 19 October 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
    (a) deadline for the submission of tenders: 9 November 1987 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 23 November to 7 December 1987
    (c) deadline for the supply: 31 December 1987

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex AGREC 22 037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5)**:** refund applicable on 12 October 1987 as stipulated by Regulation (EEC) No 2727/87 (OJ No L 261, 11. 9. 1987)

LOT G

1. **Operation No:** 287/87 (1) — Commission Decision of 19 March

2. **Programme:** 1987

3. **Recipient:** Euronaid — Oxfam B

4. **Representative of the recipient** (3)**:** see *Official Journal of the European Communities* OJ No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** Algeria

6. **Product to be mobilized:** butteroil

7. **Characteristics and quality of the goods** (2)**:** to be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.3)

8. **Total quantity:** 30 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking:** 5 kilograms (12) (13), see Annex I.3.3 & 4 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 287/87 / ALGERIA / OXFAM B / 70805 / TINDOUF VIA ALGER / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'

11. **Method of mobilization:** buying of butter from the OBEA: OBEA (Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture), rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles, Tel. 230 17 40, Telex 24 076
The addresses of the places of stocking are given in Annex II.
Price of sale determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76

12. **Stage of supply:** free at port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 15 November 1987

18. **Deadline for the supply:** 15 December 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4)**:** 19 October 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 9 November 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 23 November to 7 December 1987
(c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22 037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5)**:** refund applicable on 12 October 1987 as stipulated by Regulation (EEC) No 2727/87 (OJ No L 261, 11. 9. 1987)

LOT H

1. **Operation No:** 288/87 (1) — Commission Decision of 19 March 1987

2. **Programme:** 1987

3. **Recipient:** Euronaid — WCC

4. **Representative of the recipient** (3)**:** see *Official Journal of the European Communities* OJ No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** Algeria

6. **Product to be mobilized:** butteroil

7. **Characteristics and quality of the goods** (2)**:** to be manufactured from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.3)

8. **Total quantity:** 90 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking:** 5 kilograms (12) (13) see Annex I.3.3 & 4 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 288/87 / ALGERIA / WCC / 70703 / TINDOUF VIA ALGER / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'

11. **Method of mobilization:** buying of butter from the OBEA: OBEA (Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture), rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles, Tel. 230 17 40 — Telex 24 076
The addresses of the places of stocking are given in Annex II.
Price of sale determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76.

12. **Stage of supply:** free at port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 15 November 1987

18. **Deadline for the supply:** 15 December 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4)**:** 19 October 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 9 November 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment 23 November to 7 December 1987
(c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22 037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5)**:** refund applicable on 12 October 1987 as stipulated by Regulation (EEC) No 2727/87 (OJ No L 261, 11. 9. 1987)

LOT I

1. **Operation No:** 868/87 [1] — Commission Decision of 15 April 1987

2. **Programme:** 1986

3. **Recipient:** World Food Programme, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Telex 626675 WFP

4. **Representative of the recipient** [3]**:** see *Official Journal of the European Communities* No C 103, 16. 4. 1987

5. **Place or country of destination:** Bhutan

6. **Product to be mobilized:** butteroil

7. **Characteristics and quality of the goods:** to manufacture from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.3)

8. **Total quantity:** 10 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking:** 5 kilograms see Annex I.3.3.1 & 1 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 868/87 / BHUTAN 0211501/ ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / PHUNTSHOLING IN TRANSIT TO BHUTAN'

11. **Method of mobilization:** buying of butter from: Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2, Tel. 78 90 11, Telex 24 280 or 25 118
The addresses of places of storage are given in Annex II.
Selling price determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76

12. **Stage of supply:** delivered to port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 30 November 1987

18. **Deadline for the supply:** 15 December 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 19 October 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 9 November 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 23 November to 7 December 1987
(c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22 037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** [5]**:** refund applicable on 12 October 1987 as stipulated by Regulation (EEC) No 2727/87 (OJ No L 261, 11. 9. 1987)

LOT K

1. **Operation No:** 837/87 (1) — Commission Decision of 15 April 1987

2. **Programme:** 1986

3. **Recipient:** WEP

4. **Representative of the recipient:** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** PDR Yemen

6. **Product to be mobilized:** butteroil

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (8)**:** to manufacture from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.3)

8. **Total quantity:** 20 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking:** 5 kilograms see Annex I.3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
    Supplementary markings on the packaging:
    'ACTION No 837/87 / PDR YEMEN / 0304200 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN'

11. **Method of mobilization:** buying of butter from: Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2, Tel. 78 90 11, Telex 24 280 or 25 118
    The addresses of places of storage are given in Annex II.
    Selling price determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76

12. **Stage of supply:** delivered to the port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 30 November 1987

18. **Deadline for the supply:** 31 December 1987

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4)**:** 19 October 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
    (a) deadline for the submission of tenders: 9 November 1987 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 23 November to 7 December 1987
    (c) deadline for the supply:

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex AGREC 22 037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5)**:** refund applicable on 12 October 1987 as fixed in Regulation (EEC) No 2727/87 (OJ No L 261, 11. 9. 1987)

LOT L

1. **Operation No:** 722/87 (1) — Commission Decision of 19 March 1987

2. **Programme:** 1987

3. **Recipient:** Euronaid

4. **Representative of the recipient** (3)**:** cf OJ No C 103 of 16 April 1987

5. **Place or country of destination:** Pakistan

6. **Product to be mobilized:** butteroil

7. **Characteristics and quality of the goods** (2)**:** to manufacture from intervention butter (OJ No C 216, 14. 8. 1987, Annex I.3)

8. **Total quantity:** 45 tonnes

9. **Number of lots:** 1

10. **Packaging and marking:** 5 kilograms see Annex I.3 (OJ No C 216, 14. 8. 1987)
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 722/87 / PAKISTAN / WVB 75325 / KARACHI / FOR FREE DISTRIBUTION'

11. **Method of mobilization:** buying of butter from: Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2, Tel. 78 90 11, Telex 24 280 or 25 118
The addresses of places of storage are given in Annex II.
Selling price determined in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2315/76

12. **Stage of supply:** delivered to port of shipment

13. **Port of shipment:** —

14. **Port of landing specified by the recipient:** —

15. **Port of landing:** —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 1 to 31 December 1987

18. **Deadline for the supply:** 15 February 1988

19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender

20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4)**:** 19 October 1987 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender:**
(a) deadline for the submission of tenders: 9 November 1987 at 12 noon
(b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 31 December 1987
(c) deadline for the supply: —

22. **Amount of the tendering security:** 20 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex AGREC 22 037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5)**:** refund applicable on 12 October 1987 as fixed in Regulation (EEC) No 2727/87 (OJ No L 261, 11. 9. 1987)

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) At the request of the beneficiary the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity and certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been gone beyond.

(3) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7, (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex;
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
  — 235 01 32,
  — 236 10 97,
  — 235 01 30,
  — 236 20 05.

(5) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation ist that referred to in point 25 of this Annex.

(6) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product derives from healthy animals, was processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease.

(7) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.

(8) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.

(9) In new bunged metal drums, coated inside with food can varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 to 200 kg (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.

(10) Analysis and quality certificate listing technical specifications of the product and issued by official entity in country of origin.

(11) The commodities shall be supplied in containers which fully meet the sanitary standard and which will have no harmful effect on the dairy products. The containers used for transporting fish, fertilizer or other hazardous chemicals are not accepted.
The supplier is responsible for the delivery of the containers up to the port of destination terminal but not for the unloading of the commodities.
In case of commodities delivered port of loading, by application of Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2200/87, the containers will be forwarded by the recipient to the supplier in order to be loaded by the supplier and transported from the factory to the port, loaded on the ship by the latter.

(12) To be delivered on standard pallets — 40 cartons per pallet — wrapped in plastic shrinked cover.

(13) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:
MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

(14) The successful tenderer will transmit to the recipients' representatives on delivery a certificate in English stating that the skimmed-milk powder contains no lard.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t) Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder Nome e direcção do armazenista	Lugar de almacenamiento Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats Local de armazenagem
(1)	(2)	(3)	(4)
A 820/87	140 000 kg	Stef Limoges 45, rue Louis Broglie zone industrielle nord b.p. 1502 F-87020 Limoges Cedex	
	250 400 kg	Stef Bérigueux zone industrielle de Boulazac F-24750 Bérigueux	
B 819/87	146 000 kg	Stef Brive zone industrielle de Beauregard F-19100 Brive-la-Gaillarde	
C 821/87	324 150 kg	Vriesveem Utrecht BV Veilingstraat 2 NL-Utrecht	
	28 375 kg	H.M. de Jong Koel- en Vrieshuis BV Schoudermantel 47 NL-Bunnik	
	175 000 kg	Diepvriesveem Leek BV Kalkoven 15 NL-Leek	
	98 450 kg	Fa. van Dieren en ter Velde „Diepvriesveem" Nijverheidsstraat 9 NL-Wolvega	
	106 025 kg 732 000 kg	Vrieshuis Beyer BV Noordeinde 9 NL-Meppel	
D 818/87	61 000 kg	Aveve Belgische Boerenbond Klerkenstraat 92-94 B-8151 Houthulst (Klerken)	
E 817/87	61 000 kg	Aveve Belgische Boerenbond Klerkenstraat 92-94 B-8151 Houthulst (Klerken)	
G 287/87	15 150 kg	Benmar pvba Groot Veerle 15 B-2168 Brecht	
	21 450 kg 36 600 kg	Aveve Belgische Boerenbond Klerkenstraat 92-94 B-8151 Houthulst (Klerken)	
H 288/87	109 800 kg	Benmar pvba Groot Veerle 15 B-2168 Brecht	
F (1) 847/87	305 000 kg	Hamburger Kühlhaus Hovestraße 72 2000 Hamburg 28	
	305 000 kg	Markt- und Kühlhallen Hammerbrookstraße 90 2000 Hamburg 1	

(1)	(2)	(3)	(4)
F (2) 847/87	305 000 kg	Transit Kühlhausges. mbH Niederlassung Khalthoff Betrieb Dorsten Bochumer Straße 100 4270 Dorsten	
	305 000 kg	Vereinigung Rheinischer Molkereien Westparkstraße 130 4150 Krefeld	
I 868/87	12 500 kg	Jenkinson's Cold Store, Crossagalla Industrial Estate, Limerick	
K 837/87	25 000 kg	Jenkinson's Cold Store, Crossagalla Industrial Estate, Limerick	
L 721/87	56 250 kg	Jenkinson's Cold Store, Crossagalla Industrial Estate, Limerick	